

L'Hymne européen

Compositeur: Ludwig van Beethoven (1770-1827), né à Bonn (Allemagne) et mort à Vienne (Autriche).

Genre/Style: Musique symphonique romantique

Instruments: Instruments à vents (clarinette, flûte, hautbois, basson, trompette, trombone, cor)

Référence: version proposée à l'écoute sur le site de l'Union Européenne

mots-clés : Union Européenne Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne, direction, André Reichling*

Durée: 2'

**Les mots-clés proposés permettent d'accéder à l'extrait étudié via un moteur de recherche.*

L'enseignant s'assurera du fait que l'extrait est bien adapté au public scolaire.

Lors de l'utilisation d'un extrait d'une oeuvre musicale en classe, l'enseignant est tenu de mentionner ses références (auteur(s), artiste(s)-interprète(s), titre de l'oeuvre, éditeur).

« L'utilisation d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles à des fins d'illustration des activités d'enseignement et de recherche » est formalisée par un accord détaillé dans le bo n°5 du 4 février 2010 :

<http://www.education.gouv.fr/pid23787/n-5-du-4-fevrier-2010.html>

Niveau: cycle 3

Objectifs:

- Acquérir des référents culturels européens.
- Mémoriser et chanter une oeuvre.
- Prélever des indices dans une partition.
- Réinvestir son savoir dans une production collective
- Comparer des éléments musicaux.
- Exprimer ses émotions et formuler un jugement esthétique.

Cette fiche propose l'écoute d'une oeuvre du patrimoine européen.

Cette écoute peut être le point de départ d'une promenade musicale à travers l'Europe, le long du Danube. Un tel parcours musical, d'ouest en est, permet de percevoir combien les musiques de la partie Est/Sud-Est sont les fruits de rencontres culturelles, nourris d'influences réciproques. Ainsi, les fanfares que l'on peut entendre en Serbie ou Moldavie ont-elles des sonorités qui évoquent les cultures orientales. A travers les musiques entendues ici ou là, on mesure à quel point la partie Sud-Est de l'Europe, en phase d'intégration à l'Union Européenne, est riche des civilisations et cultures dont elle constitue un carrefour essentiel.

Histoire de l'Hymne européen

L'hymne européen est extrait de la Symphonie n° 9 de Beethoven.

En 1823, Beethoven reprend l'« Ode à la joie », un poème du poète allemand Schiller et le met en musique. Cet air est chanté par un chœur en allemand dans le dernier mouvement de la symphonie.

Christophe Riegler, Emmanuel Vaudorne,

conseillers pédagogiques départementaux en éducation musicale, inspection académique de la Manche, St Lô

Il est connu sous le nom d' « Hymne à la joie ».
Dans son poème, Schiller en appelle à la fraternité entre les hommes.

En 1972, le Conseil de l'Europe demande au chef d'orchestre Herbert von Karajan d'arranger l'hymne à la joie pour en faire l'hymne de l'Europe. On ne garde pas les paroles à cause des problèmes possibles de traduction. La musique seule, dans son langage universel, célèbre les valeurs humanistes de paix, de solidarité et de liberté que contenait le poème.

En 1985, il devient l'hymne officiel de l'Union européenne par décision des chefs d'Etat et de gouvernement.
Aujourd'hui, cet hymne est considéré comme celui de l'Europe dans son ensemble.

L'arrangement proposé à l'écoute ici est pour orchestre d'harmonie (instruments à vents, percussions)

Notions abordables

Espace (hauteurs / mélodie) :

- mélodie dans le registre médium
- phrases suspensives et conclusives

Couleur / Timbres / Voix :

- timbres instrumentaux d'une harmonie (orchestre à vents)

Forme/Organisation :

- répétition d'un thème en variant les instruments
- procédé d'accumulation
- notion de crescendo
- ostinato des percussions (timbales)
- effet de masse orchestrale (tutti) lors de reprises du thème à l'unisson

Pistes d'exploitation

Ecoute pour s'imprégner de l'oeuvre

Recueil et confrontation des impressions laissées par l'audition. Dégager le caractère de l'oeuvre.
Eclairage par apports de connaissance sur l'origine de l'oeuvre et sa fonction.
Situer l'oeuvre et son compositeur dans leurs contextes historique et géographique.

Ecoute pour repérer des éléments saillants

Cf ci-dessus notions abordables

Repérer notamment les éléments suivants:

- timbres (instruments) : instruments à vents de la famille des bois (clarinettes, hautbois, flûtes, bassons) ; puis famille des cuivres (trompettes, trombones, cors). Les instruments entrent progressivement selon un procédé d'accumulation pour renforcer la mélodie.
- nuances : doux(*piano*) puis *crescendo* pour arriver à fort(*forte*)
- mélodie reprise plusieurs fois

La mémorisation de la mélodie peut permettre aux élèves de chanter cette oeuvre en utilisant l'adaptation française ci-dessous.

Ecoute/production

La mise en évidence du procédé d'accumulation peut conduire à son réinvestissement avec les instruments disponibles à l'école.

Organiser la production :

- penser par familles ou types d'instruments (bois/claves, peaux/tambourins, métaux/triangles...)
- faire des choix esthétiques pour déterminer l'ordre des entrées successives
- mémoriser une formule rythmique qui servira d'ostinato tout au long de la production ; celle-ci pourra être extraite de l'oeuvre étudiée.
- diriger/faire diriger les interventions instrumentales ; avoir recours à un support visuel type musicogramme.

Utilisation de la partition

A

5

A'

9

B

13

A'

(Original en Ré)

Repérage du dessin mélodique global :

La visualisation de la partition permet d'apprécier la douceur des courbes mélodiques : pas de grands intervalles entre les notes. Les notes se succèdent par mouvements conjoints et s'assemblent en vagues calmes. Cet aspect visuel est en accord avec l'impression de douceur laissée par la mélodie.

Repérage de la structure du thème musical :

Le thème peut se décomposer en quatre phrases :

- A : phrase suspensive (qui reste « en l'air » , en attente de la suite) ; l'analogie avec une phrase interrogative est parlante
- A' : début identique à A , mais fin conclusive (c'est la réponse à la phrase précédente) ; analogie avec point final ou point virgule puisque cela continue
- B : phrase contrastée par rapport aux phrases A et A' ; en introduisant du nouveau, elle apporte la variété
- A' : retour de la phrase initiale dans sa version conclusive
- reprise de B
- A'

Le support de la partition permet de soutenir l'écoute. En faisant comparer les dessins des différentes phrases, on amène les élèves à repérer ressemblances (début des phrases A et A') et différences (fin des phrases ; phrase B par rapport aux deux autres).

Christophe Riegler, Emmanuel Vaudorne,

conseillers pédagogiques départementaux en éducation musicale, inspection académique de la Manche, St Lô

La partition en Do permet de jouer la mélodie sur les lames sonores d'un carillon ou d'un xylophone.

Phases de recherche alternant écoute/production pour retrouver la mélodie.

Construction d'un musicogramme

Le musicogramme permet de rendre compte de la forme en visualisant les éléments repérés et leur organisation.

	0"→	11"	45"	1'	1'17"	1'34"	1'51"	2'
Forme	Introduction	Thème: A A' B A' B A'		Thème: A A' B A' B A'		Coda (phrase de fin)		
Instruments repérables	instruments à vents mélangés (Clarinettes, hautbois, flûte)		flûtes	flûtes	flûtes	flûtes	flûtes	
		clarinettes hautbois	clarinettes hautbois	clarinettes hautbois		clarinettes hautbois	clarinettes hautbois	
		bassons (2e voix dans le grave)	bassons	bassons		bassons	bassons	
				cuivres (trompettes, trombones, cors)	les trompettes s'effacent	tous les cuivres	les trompettes s'effacent	tous les cuivres
	roulements de timbales			timbales				
				cymbales				
Nuances	crescendo	doux	(crescendo)	fort	doux	fort		

Lecture d'une adaptation française de J. Folliet du poème allemand de Schiller « L'ode à la joie ».

Il ne s'agit pas, à proprement parler, d'une traduction. Ce texte est un appel à plus de fraternité entre les hommes.

Rechercher les mots et expressions qui évoquent la paix.

Retrouver et mettre en évidence le message de fraternité.

Relever les mots qui appartiennent au vocabulaire musical.

L'ode à la joie

(adaptation de J. Folliet d'après Friedrich Schiller)

Joie discrète humble et fidèle qui murmure dans les eaux

Dans le froissement des ailes et les hymnes des oiseaux.

Joie qui vibre dans les feuilles, dans les prés et les moissons

Nos âmes blanches t'accueillent par de naïves chansons.

Tous les hommes de la terre veulent se donner la main

Vivre et s'entraider en frères pour un plus beau lendemain.

Plus de haine, plus de frontières, plus de charniers sur nos chemins

Nous voulons d'une âme fière nous forger un grand destin.

Que les peuples se rassemblent dans une éternelle fois.

Christophe Riegler, Emmanuel Vaudorne,

conseillers pédagogiques départementaux en éducation musicale, inspection académique de la Manche, St Lô

Que les hommes se rassemblent dans l'égalité des droits.
Nous pourrons tous vivre ensemble, la charité nous unira.
Que pas un de nous ne tremble la fraternité viendra.

Joie immense, joie profonde, ombre vivante de Dieu
Abats-toi sur notre monde comme un aigle vient des cieux.
Enserme dans ton étreinte la tremblante humanité
Que s'évapore la crainte, que naisse la liberté.

Joie énorme, joie terrible, du sacrifice total
Toi qui domptes l'impossible, et maîtrises le fatal.
Joie sauvage, âpre et farouche, cavalière de la mort
Nous soufflons à pleine bouche dans l'ivoire de ton cor.

Joie qui monte et déborde, tu veux nos cœurs? les voilà.
Et nos âmes sont les cordes où ton archet passera.
Que ton rythme nous emporte aux splendeurs de l'Éternel
Comme un vol de feuilles mortes, que l'orage entraîne au ciel.

Mise en réseau

Beethoven : Dernier mouvement de la Symphonie n°9 pour orchestre et chœur.
L'écoute de ce mouvement permet de retrouver le thème de l'Hymne européen à différentes reprises.
On peut amener les élèves à le repérer à chaque occurrence. On peut l'entendre pour la première fois, joué par les cordes graves (contrebasses /violoncelles).

Beethoven : Fantaisie pour piano chœur et orchestre (opus 80)
Cette fantaisie, datée de 1808, a été composée avant la symphonie n° 9. Vers la fin, on peut entendre un thème qui ressemble beaucoup au thème de l'Ode à la joie. Beethoven s'en est souvenu et l'a repris en le modifiant dans la Symphonie n° 9.

Retrouver des phrases suspensives puis conclusives dans le répertoire choral de la classe.

Écouter d'autres hymnes.

Écouter le Boléro de Ravel pour le procédé d'accumulation en crescendo et la variété des timbres instrumentaux.